



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Munitions Division (BK) / Division des munitions (BK)

11 Laurier St./11, rue Laurier

8C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Image Intensifier & Thermal Imager	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-196083/B	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-196083	Date 2020-04-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BK-375-27648	
File No. - N° de dossier 375bk.W8476-196083	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-05-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dunse(bk div), Ron	Buyer Id - Id de l'acheteur 375bk
Telephone No. - N° de téléphone (819) 664-1583 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification No 004 à l'invitation à soumissionner

Cette invitation à soumissionner est par la présente modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes :

Q1. La procédure d'évaluation des soumissions à la modification No 001, page 6, paragraphe 4.1.c. indique que l'équipe d'évaluation déterminera si deux soumissions ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien - si c'est le cas, le concours est limité à ces soumissions.

R1. La clause du contenu canadien ne sera pas appliquée à cet approvisionnement. Par conséquent, toute référence au contenu canadien sera supprimée de la documentation.

Modification requises :

- *Le paragraphe 4.1 c de la page 6 de la modification No 001 sera SUPPRIMÉ complètement.*

Q2. Étant donné que la demande de proposition ne précise pas que la politique sur le contenu canadien s'applique ni ne demande que des attestations relatives aux produits canadiens soient soumises avec la soumission, ça nous laisse, moi et mon fournisseur, à supposer si le contenu canadien est appliqué ou non pour cette soumission.

R2. Voir réponse à la question 1.

- *Voir modifications en R1.*

Q3. En ce qui concerne l'annexe A, Base de paiement, les éléments de campagne 8 et 9. Exigez-vous des prix pour tous les articles sur la liste des pièces de rechange recommandées de l'annexe B, paragraphe 3.2 ?

R3. Oui, les prix des éléments de campagne 8 et 9 (qui se trouvent sur la page 2 de la demande de proposition) doivent inclure les prix de toutes les pièces de rechange identifiées sur la liste des pièces de rechange pour soutenir les quantités fermes des systèmes d'intensification d'images et d'imagerie thermique pendant une période de deux ans.

Modification requises :

- *Sur la page 2 de la demande de proposition, élément de campagne 8, sous la colonne de la description
SUPPRIMER le texte suivant : « SYSTÈME D'INTENSIFICATION D'IMAGES EN LIGNE spares - Firm B »
INSÉRER le texte suivant : « SYSTÈME D'INTENSIFICATION D'IMAGES EN LIGNE pièces de rechange pour 2 ans - Ferme B »*
- *Sur la page 2 de la demande de proposition, élément de campagne 9, sous la colonne de la description
SUPPRIMER le texte suivant : « SYSTÈME D'IMAGERIE THERMIQUE EN LIGNE spares - Firm B »
INSÉRER le texte suivant : « SYSTÈME D'IMAGERIE THERMIQUE EN LIGNE pièces de rechange pour 2 ans - Ferme B »*

Q4. Est-ce que les éléments de campagne 8 et 9 de l'annexe A, Base de paiement, seront utilisés pour déterminer le prix évalué de la soumission ?

R4. Oui, les éléments de campagne 8 et 9 qui se trouvent sur la page 2 de la demande de proposition seront utilisés pour déterminer le prix évalué de la soumission.

- *Aucune modification requise.*

Q5. En ce qui concerne les éléments de campagne 13 et 14 de l'annexe A, Base de paiement. Les DRLs et DIDs ne sont mentionnés nulle part dans la demande de proposition. Que sont les «DRL» et les «DID»?

R5. Vous avez raison. La description des éléments de campagne 13 et 14 qui se trouvent sur la page 2 de la demande de proposition contient des erreurs et sera corrigée.

Modification requises :

- Page 2 de la demande de proposition, la table “*INTENSIFICATION D’IMAGES B*”
SUPPRIMER élément de campagne 13 au complet
INSÉRER élément de campagne 13a: *INTENSIFICATION D’IMAGES Ensemble de dessins - Ferme B, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*
INSÉRER élément de campagne 13b: *INTENSIFICATION D’IMAGES Manuel d’utilisation du FEO - Ferme B, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*
INSÉRER élément de campagne 13c: *INTENSIFICATION D’IMAGES Manuel d’entretien du FEO - Ferme B, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*
INSÉRER élément de campagne 13d: *INTENSIFICATION D’IMAGES Liste de pièces de rechange recommandées – Ferme B, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*
- Page 2 de la demande de proposition, la table “*IMAGERIE THERMIQUE A*”
SUPPRIMER élément de campagne 14 au complet
INSÉRER élément de campagne 14a: *IMAGERIE THERMIQUE Ensemble de dessins - Ferme A, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*
INSÉRER élément de campagne 14b: *IMAGERIE THERMIQUE Manuel d’utilisation du FEO - Ferme A, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*
INSÉRER élément de campagne 14c: *IMAGERIE THERMIQUE Manuel d’entretien du FEO - Ferme A, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*
INSÉRER élément de campagne 14d: *IMAGERIE THERMIQUE Liste de pièces de rechange recommandées – Ferme A, Quantité: 1, Date de livraison: 31-Mar-21*

Q6. Est-ce que les éléments de campagne 13 et 14 de l’annexe A, Base de paiement, seront utilisés pour déterminer le prix évalué de la soumission?

R6. Sur la page 2 de la demande de proposition, l’élément de campagne 13 a été remplacé par les éléments de campagne 13a à 13d, et l’élément de campagne 14 a été remplacé par les éléments de campagne 14a à 14d, tel que précisé dans la réponse à la question 5. Les éléments de campagne résultants de 13a à 13d et de 14a à 14d seront utilisés pour déterminer le prix évalué de la soumission.

- *Aucune modification requise.*

Q7. Dans la sollicitation, la livraison demandée était le 31 mars 2021 (page deux de la sollicitation originale). Ensuite, dans la modification No 001, la livraison demandée était de 90 jours ARO (page 13, paragraphe 6.4.1). Nos questions sont :

1. Quelle date de livraison demandée est correcte ?
2. Si le 31 mars 2021 est correct, quand un contrat pourrait-il être attribué ? Cette date est raisonnable tant que le contrat est attribué avec suffisamment de temps pour être livré.
3. Si l'ARO de 90 jours est correct, nous aimerions demander une modification, car 90 jours ne suffisent pas pour livrer ces articles techniques. 120-180 jours seraient-ils acceptables ?

R7.

1. La date de livraison du « 31-Mar-21 » qui se trouve sur la page 2 de la demande de proposition est correcte.
2. Un contrat sera attribué à 120-150 jours après la clôture de la demande de proposition.

3. La date de livraison de « 90 journées après l'attribution du contrat » qui se trouve sur la page 13 de la modification No 001 n'est pas correcte, et elle sera modifiée.

Modification requises :

- *Page 13 de la modification No 001, au paragraphe 6.4.1 Date de livraison*
SUPPRIMER « Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard 90 journées après l'attribution du contrat. »
INSÉRER « Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2021. »

Q8. Référence : W8476-196083/B Intensificateur d'images et Imageur thermique. Le virus corona perturbe les capacités de fabrication et les chaînes d'approvisionnement. Malheureusement, il ne sera pas possible de fournir une quantité de 2 échantillons préalables à l'attribution du contrat de l'intensificateur d'images en ligne avec un tube de phosphore blanc avant la date de clôture des soumissions. Est-ce que des échantillons préalables à l'attribution du contrat d'un intensificateur d'images en ligne qui satisfont à toutes les autres exigences obligatoires mais qui ont un tube de phosphore vert seraient acceptables aux fins de l'évaluation des soumissions ?

R8. Les deux échantillons préalables à l'attribution du contrat de l'intensificateur d'images en ligne doivent être livrés avec une couleur d'image de phosphore blanc, tel qu'indiqué dans l'exigence 3.2.3.1 de l'annexe C1. Les détails complets des échantillons préalables à l'attribution du contrat sont indiqués au paragraphe 3.2 de l'annexe D. Le Canada reconnaît que les effets du virus corona peuvent perturber les capacités de fabrication et les chaînes d'approvisionnement, et pour cela, la date de clôture des soumissions sera prolongée de 14 jours pour donner aux soumissionnaires plus de temps pour préparer leurs soumissions et leurs échantillons préalables à l'attribution du contrat.

Modifications requises :

- *La date de clôture des soumissions sera prolongée de 14 jours.*

Q9. Nous travaillons sur notre soumission pour cet appel d'offres. Dans le cadre de mon examen, j'ai une question concernant la validité du MIL-STD-150A utilisé pour vérifier la conformité aux exigences, car «l'avis 4» indique que la spécification est inactive pour les nouveaux modèles et «l'avis 5» indique que la spécification est annulée sans remplacement (voir ci-joint). Pourriez-vous préciser si ce document sera toujours utilisé pour la vérification des exigences de cet appel d'offres ? Merci d'avance pour votre soutien sur cette requête.

R9. Vous avez raison de dire que la norme MIL-STD-150A est annulée. Cependant, les documents de demande de proposition, plus précisément l'appendice 1 de l'annexe B et l'appendice 3 de l'annexe D, se réfèrent uniquement à cette norme pour préciser que la cible de résolution USAF 1951 négative qui sera utilisée pendant les procédures d'évaluation est conforme à la norme. La cible de résolution USAF 1951 négative qui est utilisée pendant les procédures d'évaluation est largement utilisée dans l'industrie de l'imagerie. Les sociétés qui vendent la cible de résolution USAF 1951 négative déclarent qu'elle est conforme à la norme MIL-STD-150A. Pour ces raisons, il est important de conserver la référence à la norme MIL-STD-150A dans les documents de demande de proposition.

- *Aucune modification requise.*

Q10. Dans notre réponse à la demande de renseignements (DR) (W8476-196083/A), nous avons fourni des commentaires sur les exigences opérationnelles et techniques du système d'imagerie thermique en ligne. La section 3, page 14, paragraphe 3 de notre réponse au DR fait référence à une modification suggérée du champ de vision de l'imageur thermique en ligne, avec justification de notre modification proposée (une copie de notre réponse DR / pages pertinentes peut être renvoyée si obligatoire). À l'annexe C2 - Page 4, exigence actuelle, 4.1.3 Champ de vision, 4.1.3.1 Le champ de vision horizontal de l'imageur thermique en ligne doit être supérieur ou égal à 6 °. Nous avons proposé que l'exigence ci-

dessus puisse être légèrement modifiée pour se lire comme suit : 4.1.3 Champ de vision, 4.1.3.1 Le champ de vision horizontal de l'imageur thermique en ligne doit être supérieur ou égal à 5 °, ou, 4.1.3.1 Le champ de vision horizontal de l'imageur thermique en ligne doit être compris entre 4 ° et 8 °. Nous proposons que cette exigence puisse être modifiée afin de maximiser les performances du système avec le viseur optique à fort grossissement (S&B 5-25x56 PM II), et donc d'augmenter les performances du système pour l'utilisateur.

R10. Nous avons bien reçu votre réponse à la DR relative à l'exigence 4.1.3 Champ de vision de l'annexe C2, et avons examiné votre suggestion avec les tireurs d'élite de l'armée canadienne, et déterminé que les utilisateurs auront besoin d'un système dont le champ de vision horizontal est égal à 6 ° ou plus afin de répondre à leurs capacités opérationnelles. Actuellement, les tireurs d'élite de l'armée canadienne ont encore besoin d'un système dont le champ de vision horizontal est égal ou supérieur à 6 °. Comme résultat, l'exigence 4.1.3.1 de l'annexe C2 ne sera pas modifiée.

- *Aucune modification requise.*